

supérieur à la Nature, soit exempt de qualités, il a, en s'unissant à un des attributs de sa Mâyâ, pris le rôle de meurtrier des coupables.

7. La Bonté, la Passion, les Ténèbres sont les qualités de la Nature, et non celles de l'Esprit; mais leur développement, ô roi, non plus que leur diminution, ne s'accomplit pas instantanément.

8. Quand domina la qualité de la Bonté, ce furent les Dêvas et les Rîchis qui prospérèrent par ses soins; au temps de la Passion, ce furent les Asuras; au temps des Ténèbres, les Yakchas et les Rakchas; à chacune de ces époques il revêtit la qualité analogue.

9. Comme le feu et les autres éléments apparaissent sans qu'on les puisse distinguer des corps auxquels ils sont unis, ainsi est l'Esprit suprême dans l'âme de chacun des hommes; ce n'est qu'en secouant leur cœur que les sages finissent par l'y reconnaître.

10. Quand le Seigneur suprême désire créer des villes où puisse résider l'Esprit, il donne, à l'aide de sa Mâyâ, une existence distincte à la qualité de la Passion; quand il veut se réjouir dans ces demeures diverses, c'est la Bonté qu'il crée; quand il veut se livrer au repos, ce sont les Ténèbres.

11. Le Seigneur dont l'action est infaillible, ô roi, crée, au moyen de la Nature et de l'Esprit, le temps, ce réceptacle mobile [de toutes choses], le temps, cet Être glorieux et souverain, qui fait fleurir la Bonté ainsi que l'armée des Dieux, et qui favorable aux Suras, anéantit les Asuras leurs adversaires, en qui dominant la Passion et les Ténèbres.

12. C'est à l'occasion [d'un événement pareil] que le Rîchi des Dieux satisfait, jadis pendant un grand sacrifice, conta un Itihâsa au roi Adjâtaçatru, qui l'avait interrogé.

13. Témoin du miracle qui eut lieu pendant le grand sacrifice royal, lorsque le roi de Tchêdi s'unit à la substance du bienheureux Vâsudêva,

14. Le roi, fils de Pându, frappé d'étonnement, adressa la question suivante au Rîchi des Dieux, présent au sacrifice, pendant que les solitaires écoutaient.

15. Yudhichîra dit : Ah ! quelle chose merveilleuse, que le roi